

☆～☆～☆～☆～☆～☆

本文書は、全学からの依頼に基づいて英文化チームで翻訳したものであり、本学の最新版・正式文書でないことがあります。このことにご注意の上、翻訳支援のツールとしてご利用ください。最新版・正式文書が必要な場合は、必ずその文書を管理している担当部局に照会して入手してください。

This document has been translated by the English Translation Team on request by University members. The documents may not be current or official University documents. Please keep this in mind and use this database as a translation support tool. If you require the most recent or the official version of a document, please inquire with the department responsible for managing the document to acquire it.

☆～☆～☆～☆～☆～☆

東海国立大学機構短時間勤務正職員の勤務時間、休暇等に関する規程（改正：令和３年３月２４日機構規程第１９０号）

Tokai National Higher Education and Research System Short-Time Regular Employee Working Hours and Leave Rules (Revision: THERS Rule No. 190 of March 24, 2021)

翻訳年月日：令和５年７月２９日

Translation Date: July 29, 2023

東海国立大学機構短時間勤務正職員の勤務時間、休暇等に関する規程

Tokai National Higher Education and Research System Short-Time Regular Employee Working Hours and Leave Rules

（令和２年４月１日機構規程第３１号）

(THERS Rule No. 31 of April 1, 2020)

改正

Revision

令和３年３月２４日機構規程第１９０号

THERS Rule No. 190 of March 24, 2021

（趣旨）

(Purpose)

第１条 東海国立大学機構職員就業規則（令和２年度機構規則第１号。以下「職員就業規則」という。）第３９条の規定に基づく東海国立大学機構短時間勤務正職員（以下「短時間勤務正職員」という。）の勤務時間、休日、休暇等に関する事項については、労働基準法（昭和２２年法律第４９号。以下「労基法」という。）その他関係法令及び職員就業規則に定めるもののほか、この規程の定めるところによる。

Article 1 Matters related to working hours, holidays, and leave, etc. for Tokai National Higher Education and Research System short-time regular employees (hereinafter referred to as “Short-Time Regular Employees”) referred to in Article 39 of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Work Rules (THERS Rule No. 1 of 2020; hereinafter referred to as the “Employee Work Rules”) shall be governed by these Rules, in addition to the provisions of the Labor Standards Act (Act No. 49 of 1947; hereinafter referred to as the “Labor Standards Act”), other relevant laws, and the Employee Work Rules.

（機構長の責務等）

(Responsibilities of the Chancellor)

第2条 機構長は、勤務時間、休日、休暇等に関する事務の実施に当たっては、東海国立大学機構（以下「機構」という。）の円滑な運営に配慮するとともに、短時間勤務正職員の健康及び福祉を考慮することにより、短時間勤務正職員の適正な勤務条件の確保に努めなければならない。

Article 2 When performing administrative functions related to the working hours, holidays, and leave, etc. of Short-Time Regular Employees, the Chancellor must give due consideration to the smooth operation of Tokai National Higher Education and Research System (hereinafter referred to as “THERS”) and consider the health and welfare of Short-Time Regular Employees in order to ensure appropriate working conditions for Short-Time Regular Employees.

（所定勤務時間）

(Prescribed Working Hours)

第3条 短時間勤務正職員の勤務時間は、休憩時間を除き、1週間当たり31時間、23時間15分又は15時間30分とする。

Article 3 (1) Working hours for Short-Time Regular Employees shall be 31 hours, 23 hours and 15 minutes, or 15 hours and 30 minutes per week, excluding break time.

2 1日の勤務時間は、7時間45分とする。

(2) Working hours for one day shall be 7 hours and 45 minutes.

（休憩時間）

(Break Times)

第4条 機構長は、1日の勤務時間の途中に60分の休憩時間を置かなければならない。

Article 4 (1) The Chancellor must provide a break time of 60 minutes during the working hours of each working day.

2 業務の都合上必要があると認める場合は、労使協定を締結したうえで、当該協定に基づき、休憩時間を変更することがある。

(2) If deemed to be necessary for work reasons, after a labor-management agreement is concluded, break times may be changed in accordance with the provisions of that agreement.

3 機構長が特に必要と認める場合は、第1項の規定にかかわらず、次条第2項第2号の早出遅出勤務をする短時間勤務正職員の休憩時間は45分とすることができる。

(3) Notwithstanding the provisions of Paragraph (1), if deemed particularly necessary by the Chancellor, break time may be set at 45 minutes for Short-Time Regular Employees working staggered working hours as referred to in Paragraph (2), Item (ii) of the following article.

4 前項の規定により休憩時間を45分とした短時間勤務正職員が、第15条の規定により準用する東海国立大学機構職員の勤務時間、休暇等に関する規程（令和2年度機構規程第30号。以下「職員勤務時間規程」という。）第15条に規定する所定勤務時間以外の勤務を命ぜられた場合は、15分の休憩を所定勤務時間以外の勤務時間の途中に置くものとする。

(4) If a Short-Time Regular Employee assigned a break time of 45 minutes pursuant to the preceding paragraph is ordered to work outside prescribed working hours as provided for in Article 15 of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Working Hours and Leave Rules (THERS Rule No. 30 of 2020;

hereinafter referred to as the “Employee Working Hours Rules”) as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 15, a break of 15 minutes is to be inserted into the hours worked outside prescribed working hours.

5 第1項の規定にかかわらず、第15条の規定により準用する職員勤務時間規程第14条第2項の勤務を半日又は1時間を単位として命ぜられた短時間勤務正職員は、休憩時間を追加することができる。

(5) Notwithstanding the provisions of Paragraph (1), regarding the work specified in Article 14 Paragraph (2) of the Employee Working Hours Rules which is applied mutatis mutandis in accordance with the provisions of Article 15, Short-Time Regular Employees ordered to work half-day or by the hour may take additional break time.

(勤務時間の割振り等)

(Assigning Working Hours)

第5条 短時間勤務正職員の勤務時間、始業・終業時刻及び休憩時間の割振りは、次に掲げるとおりとする。

Article 5 (1) Working hours, start and finish times, and break times for Short-Time Regular Employees shall be assigned as follows:

一 始業時刻 午前8時30分

(i) Start time: 8:30 AM

二 終業時刻 午後5時15分

(ii) Finish time: 5:15 PM

三 休憩時間 午後0時から午後1時

(iii) Break time: 12:00 PM to 1:00 PM

2 第1項の規定にかかわらず、機構長は、次の各号のいずれかに該当する短時間勤務正職員については、別に定めるところにより、早出遅出勤務（第1項に規定する始業及び終業の時刻を、あらかじめ定められた特定の時刻とする勤務時間の割振りによる勤務をいう。以下同じ。）をさせるものとする。

(2) Notwithstanding the provisions of Paragraph (1), the Chancellor may, pursuant to provisions separately prescribed, order Short-Time Regular Employees who fall under any of the following items to work staggered working hours (meaning work with allocated working hours for which the start and finish times prescribed in Paragraph (1) are set for a predetermined specific time; hereinafter the same):

一 業務運営上において特に必要とする相当な理由がある場合

(i) if there is sufficient reason it is particularly necessary for business operations; or

二 短時間勤務正職員が次に掲げるいずれかの事由による早出遅出勤務を申し出た場合において、業務の正常な運営に支障が生じないと認められる場合

(ii) if the Short-Time Regular Employee applies to work staggered working hours due to any of the following reasons and it is deemed not to adversely affect normal operations:

イ 小学校（義務教育学校の前期課程及び特別支援学校の小学部を含む。以下同じ。）就学前の子（東海国立大学機構職員の育児休業等に関する規程取扱細則（令和2年度機構細則第18号）第2条に規定する子をいう）を養育する場合

(a) to provide childcare to a child (meaning a child specified in Article 2 of the Tokai National Higher Education and Research System Detailed Rules on the Handling of the Employee Childcare Leave Rules (THERS Detailed

Rule No. 18 of 2020)) who has not yet begun elementary school (including junior division of compulsory education school and elementary school division of special needs school; hereinafter the same);

ロ 小学校に就学している子であつて、児童福祉法（昭和22年法律第164号）第6条の2の2第4項に規定する放課後等デイサービスを行う事業若しくは同法第6条の3第2項に規定する放課後児童健全育成事業を行う施設、同条第14項に規定する子育て援助活動支援事業における同項各号に掲げる援助を行う場所、障害者の日常生活及び社会生活を総合的に支援するための法律（平成17年法律第123号）第77条に規定する地域生活支援事業として実施する日中における一時的な見守り等の支援を行う施設又は文部科学省の補助事業である学校・家庭・地域の連携による教育支援活動促進事業として実施する放課後等における学習その他の活動を行う場所に当該子（各事業を利用するものに限る。）を出迎え又は見送りのため赴く場合

(b) to go to pick up or drop off a child in elementary school at a facility providing after-school daycare services as defined in Article 6-2-2, Paragraph (4) of the Child Welfare Act (Act No. 164 of 1947) or providing after-school sound child upbringing services as defined in Article 6-3, Paragraph (2) of that Act, or a location providing assistance listed in the items of Paragraph (14) of that Article in family support center services as defined in that paragraph, a facility providing support such as temporary daytime supervision as part of community life support services as defined in Article 77 of the Act on the Comprehensive Support for the Daily and Social Life of Persons with Disabilities (Act No. 123 of 2005), or a location conducting after-school learning or other activities implemented as educational support activities through collaboration between schools, families, and communities subsidized by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (limited to children using those services); or

ハ 要介護状態にある対象家族（東海国立大学機構職員の介護休業等に関する規程（令和2年度機構規程第37号。以下「介護休業規程」という。）第2条に規定する2週間以上にわたり常時介護を必要とする状態の対象家族をいう。以下同じ。）の介護、対象家族の通院等の付添い、対象家族が介護サービスの提供を受けるために必要な手続の代行その他対象家族に必要な世話をを行う場合

(c) to provide care to a covered family member requiring care (referring to a covered family member requiring full-time care for a period of two weeks or longer as provided for in Article 2 of the Tokai National Higher Education and Research System Family Care Leave Rules (THERS Rule No. 37 of 2020; hereinafter referred to as “Family Care Leave Rules”); hereinafter the same), accompany a covered family member to the hospital, etc., carry out necessary procedures to enroll the covered family member in care services, or provide other necessary care to a covered family member.

3 第1項の規定にかかわらず、第15条の規定により準用する職員勤務時間規程第14条第2項の勤務を半日又は1時間を単位として命ぜられた短時間勤務正職員のうち、休憩時間を追加された者の始業・終業時刻は、あらかじめ定められた特定の時刻とする。

(3) Notwithstanding the provisions of Paragraph (1), regarding the work specified in Article 14 Paragraph (2) of the Employee Working Hours Rules which is applied mutatis mutandis in accordance with the provisions of Article 15, Short-Time Regular Employees ordered to work half-day or by the hour and take additional break time shall have their start and finish times specified in advance.

（裁量労働制）

(Discretionary Work System)

第 6 条 短時間勤務正職員のうち主として研究に従事する者については、労使協定を締結したうえで、当該協定に基づき、当該短時間勤務職員が行う職務の遂行の手段及び時間配分の決定等に関しては、当該短時間勤務職員の裁量に委ねるものとする。

Article 6 (1) If a Short-Time Regular Employee's main work activities are research-based, after a labor-management agreement is concluded, decisions regarding that Short-Time Regular Employee's methods for executing responsibilities and work time allocations shall be left to the discretion of that Short-Time Regular Employee, in accordance with the provisions of that agreement.

2 前項の規定にかかわらず、前項の短時間勤務正職員が、次の各号のいずれかに該当することとなった場合には、当該各号に定める期間について、裁量労働制を適用しないものとする。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, Short-Time Regular Employees referred to in the preceding paragraph shall not be eligible for the discretionary work system if any of the following items becomes applicable, for the duration specified in each item:

一 30 日（週休日及び休日を含む。）を超える期間にわたり連続する病気休暇を承認された場合 当該病気休暇の期間

(i) if sick leave has been approved for a consecutive period of more than 30 days (including weekly holidays and holidays): the duration of that sick leave

二 職員就業規則第 15 条第 1 項第 1 号又は第 2 号に規定する休職となった場合 当該休職の期間

(ii) if leave is granted as provided for in Article 15, Paragraph (1), Item (i) or (ii) of the Employee Work Rules: the duration of that leave

三 岐阜大学職員安全衛生管理規程（平成 19 年度規程第 19 号）第 27 条に規定する健康診断実施後の措置により勤務に制限を加えられた場合 当該勤務に制限を加えられた期間

(iii) if work restrictions are imposed on an employee after a medical examination as provided for in Article 27 of the Gifu University Employee Safety and Health Management Rules (Rule No. 19 of 2007): the duration of those work restrictions

四 名古屋大学職員の健康診断等の実施後の措置に関する細則（平成 17 年度細則第 29 号）第 4 条に規定する事後措置により勤務に制限を加えられた場合 当該勤務に制限を加えられた期間

(iv) if work restrictions are imposed due to subsequent measures as provided for in Article 4 of the Nagoya University Detailed Rules on Measures After Employee Medical Examinations, Etc. (Detailed Rule No. 29 of 2005): the duration of those work restrictions

五 東海国立大学機構職員の育児休業等に関する規程（令和 2 年度機構規程第 36 号）第 18 条第 1 項に規定する育児部分休業若しくは同規程第 25 条第 1 項に規定する育児短時間勤務又は介護休業規程第 12 条第 1 項に規定する介護部分休業の適用を受ける場合 当該適用を受ける期間

(v) if an employee is eligible for partial childcare leave as provided for in Article 18, Paragraph (1) of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Childcare Leave Rules (THERS Rule No. 36 of 2020) or childcare part-time hours as provided for in Article 25, Paragraph (1) of those Rules, or partial family care leave as provided for in Article 12, Paragraph (1) of the Family Care Leave Rules: the duration those provisions are applicable

(週休日)

(Weekly Holidays)

第7条 短時間勤務正職員の週休日（勤務時間を割り振らない日をいう。以下同じ。）は、日曜日及び土曜日とする。

Article 7 (1) Weekly holidays (meaning days on which working hours are not assigned; hereinafter the same) for Short-Time Regular Employees shall be Saturday and Sunday.

なお、労基法第35条に定める法定休日は、日曜日とする。

The statutory holiday provided for in Article 35 of the Labor Standards Act shall be Sunday.

2 前項に定める週休日のほか、1週間の勤務日数に応じて月曜日から金曜日までの5日間に週休日を設けるものとする。

(2) In addition to the weekly holidays provided for in the preceding paragraph, additional weekly holidays shall be assigned during the five-day period from Monday to Friday in accordance with the number of days worked per week.

(週休日の振替)

(Substitution of Weekly Holidays)

第8条 機構長は、前条の規定により週休日とされた日に、業務の都合上、勤務を命ずる必要がある場合には、当該勤務を命ずる日（以下「勤務命令日」という。）の属する同一週の期間内にある勤務時間が割り振られた日（以下「勤務日」という。）を週休日として、当該勤務日に割り振られていた勤務時間を勤務命令日に割り振ることができる。

Article 8 (1) If it is deemed necessary for work purposes to order work on a weekly holiday provided for in the preceding article, the Chancellor may designate from the same week as the day to which working hours are to be assigned (hereinafter referred to as an “Ordered Workday”) a day on which working hours were allocated (hereinafter referred to as a “Workday”) to be a substitute holiday, and assign the working hours that were originally assigned on that Workday to the Ordered Workday.

2 やむを得ない事由により前項により難しい場合には、時間外労働及び休日労働に関する労使協定の休日労働の日数の範囲内で、当該勤務命令日を起算日とする2週間前の日から4週間後の日までの期間内にある勤務日を週休日の代替とし、当該勤務日に割り振られていた勤務時間を勤務命令日に割り振ることができる。

(2) If it is difficult to comply with the provisions of the preceding paragraph due to unavoidable circumstances, the Chancellor may, within the number of days of holiday work permitted under any labor-management agreements regarding overtime work and holiday work, designate a Workday as a substitute weekly holiday within two weeks before to four weeks after that Ordered Workday, and reassign the working hours on the Workday to the Ordered Workday.

(休日)

(Holidays)

第9条 短時間勤務正職員は、次に掲げる日には、特に勤務を命ぜられた者を除き、正規の勤務時間においても勤務することを要しない。

Article 9 Short-Time Regular Employees shall not be required to work on the following days, even during regular

working hours, unless specifically ordered to work:

一 国民の祝日に関する法律（昭和23年法律第178号）に規定する休日

(i) National holidays set forth in the Act on National Holidays (Act No. 178 of 1948); and

二 年末年始（12月29日から翌年1月3日までの日、前号に該当する休日を除く。）

(ii) Year-end and New Year holidays (from December 29 to January 3 the following year; excludes any holidays provided for in the preceding item).

（休日の代休日）

(Substitute Holidays)

第10条 機構長は、前条に規定する休日に業務の都合上、勤務を命ずる必要がある場合には、当該休日前に、当該休日に代わる日（以下「代休日」という。）として、当該休日を起算日とする8週間後の日までの期間内において勤務を命ずる休日と同一の勤務時間が割り振られている勤務日（休日を除く。）を指定することができる。

Article 10 (1) If it is deemed necessary for work purposes to order work on a holiday prescribed in the preceding article, the Chancellor may, prior to that holiday, designate as a day to substitute for that holiday (hereinafter referred to as a “Substitute Holiday”) a Workday (excluding holidays) that falls within eight weeks after that holiday and has the same assigned working hours as that holiday.

2 短時間勤務正職員は、勤務を命ぜられた休日の全勤務時間を勤務した場合には、代休日として指定された日は、勤務することを要しない。

(2) If a Short-Time Regular Employee works all working hours on a holiday that work was ordered, that person is not required to work on the day designated as a Substitute Holiday.

（休暇の種類）

(Types of Leave)

第11条 短時間勤務正職員の有給休暇は、年次有給休暇、病気休暇及び特別休暇とする。

Article 11 Types of paid leave for Short-Time Regular Employees shall include annual paid leave, sick leave, and special leave.

（年次有給休暇）

(Annual Paid Leave)

第12条 年次有給休暇は、一の年（1月1日から12月31日までをいう。以下同じ。）における休暇とし、その日数は、一の年において次の各号に掲げる短時間勤務正職員の区分に応じ、当該各号に定める日数とする。

Article 12 (1) Annual paid leave refers to leave for a single year (January 1 to December 31; hereinafter the same). The number of days of annual paid leave in a single year shall be the number of days prescribed in each of the following items, in accordance with the Short-Time Regular Employee category listed in each item:

一 次号、第3号及び第4号に掲げる短時間勤務正職員以外の短時間勤務正職員 その者の1週間の勤務日数に応じ、別表第1に掲げる日数

(i) Short-Time Regular Employees other than those set forth in Items (ii), (iii), and (iv): the number of days prescribed in Attached Table 1 that corresponds with the number of days worked per week;

二 当該年の中途において、新たに採用された短時間勤務正職員 その者の当該年における在職期間及

び1週間の勤務日数に応じ、別表第2に掲げる日数（以下この条において「基本日数」という。）

(ii) Short-Time Regular Employees newly hired during that year: the number of days prescribed in Attached Table 2 that corresponds with that person's length of employment and the number of days worked per week that year (hereinafter referred to under this Article as "Basic Number of Days");

三 当該年において、国家公務員等となった者で、人事交流により引き続き短時間勤務正職員となったもの 国家公務員等となった日において新たに短時間勤務正職員となったものとみなした場合におけるその者の在職期間に応じた基本日数から引き続き短時間勤務正職員となった日の前日までに使用した年次有給休暇に相当する休暇又は年次有給休暇の日数（1日未満の端数があるときは、切り上げた日数。次号において同じ。）を減じて得た日数（当該日数が基本日数に満たない場合にあっては、基本日数）

(iii) Persons who, following working as national public servants, etc. became Short-Time Regular Employees for the purpose of personnel exchange that year: the number of days obtained by deducting the number of days of leave equivalent to the annual paid leave and the number of days of annual paid leave used by the day preceding the day on which that person was appointed as a Short-Time Regular Employee (if this number includes a fraction of one day, the number of days rounded up to the nearest full day; the same shall apply in the following item) from the Basic Number of Days corresponding to that person's length of employment in the case that the person is deemed to have newly become a Short-Time Regular Employee as of the day the person became a national public servant (if that number of days is less than the Basic Number of Days, the Basic Number of Days);

四 当該年の前年において、国家公務員等であった者で引き続き当該年に新たに短時間勤務正職員となったもの又は当該年の前年において短時間勤務正職員であった者で引き続き当該年に国家公務員等となりその後再び短時間勤務正職員となったもの 国家公務員等としての在職期間及びその在職期間中における年次有給休暇に相当する休暇の残日数等を考慮し、20日に当該年の前年における年次有給休暇に相当する休暇又は年次有給休暇の残日数（1日未満の端数があるときは、切り捨てた日数。当該日数が20日を超える場合にあっては、20日）を加えて得た日数から、短時間勤務正職員となった前日までに使用した年次有給休暇に相当する休暇又は年次有給休暇の日数を減じて得た日数（当該日数が基本日数に満たない場合にあっては、基本日数）

(iv) Persons who were national public servants, etc. in the year prior to that year and newly became Short-Time Regular Employees during that year, or persons who were Short-Time Regular Employees in the year prior to that year, became national public servants, etc. during that year, and subsequently once again became Short-Time Regular Employees: taking into consideration the length of employment as a national public servant, etc. and the number of remaining days of leave equivalent to the annual paid leave during that period of employment, etc., the number of days obtained by deducting the number of days of leave equivalent to the annual paid leave and the number of days of annual paid leave used by the day preceding the day on which that person became a Short-Time Regular Employee from the number of days obtained by adding 20 days to the number of remaining days of leave equivalent to the annual paid leave and the number of remaining days of annual paid leave during the year before that year (if this number includes a fraction of one day, the number of days rounded down to the nearest full day; if that number of days exceeds 20 days, then 20 days) (if that number of days is less than the Basic Number of Days, the Basic Number of Days).

2 前項第3号及び第4号の規定は、法科大学院への裁判官及び検察官その他の一般職の国家公務員の

派遣に関する法律（平成15年法律第40号）に基づき、派遣され、機構の短時間勤務正職員になった者には、これを適用しない。

(2) The provisions of paragraph (1), Items (iii) and (iv) shall not apply to THERS Short-Time Regular Employees who have been dispatched to THERS under the provisions of the Act on Dispatchment of Judges, Public Prosecutors, and Other National Public Officers Engaged in Regular Services to Law Schools (Act No. 40 of 2003).

3 第1項及び第2項に規定するもののほか、年次有給休暇の付与日数に関し必要な事項は、機構長が定める。

(3) In addition to what is provided for in Paragraphs (1) and (2), necessary matters related to the number of days of annual paid leave to be granted shall be determined by the Chancellor.

（年次有給休暇の繰り越し）

(Carryover of Annual Paid Leave)

第13条 年次有給休暇（この条の規定により繰り越されたものは除く。）は、16日を限度として、翌年に繰り越すことができる。

Article 13 Annual paid leave (excluding days carried over pursuant to the provisions of this Article) may be carried over to the following year, up to a maximum of 16 days.

（年次有給休暇の届出）

(Notification of Annual Paid Leave)

第14条 年次有給休暇は、短時間勤務正職員の届け出た時季に与えるものとする。ただし、機構長が短時間勤務正職員の届け出た時季に休暇を取得させることが業務の正常な運営に支障が生ずると認めた場合には、他の時季に取得させることがある。

Article 14 (1) Annual paid leave shall be granted at the time requested in the Short-Time Regular Employee's notification. However, if it is deemed that the timing of a Short-Time Regular Employee's request for leave would interfere with normal work operations, the Chancellor may have the employee take leave at another time.

2 前項の規定にかかわらず、労基法第39条第6項に基づく労使協定により、各短時間勤務正職員の有する年次有給休暇日数のうち5日を超える部分については、あらかじめ時季を指定して与えることがある。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the portion of each Short-Term Regular Employee's annual paid leave exceeding 5 days may, pursuant to a labor-management agreement as referred to in Article 39, Paragraph (6) of the Labor Standards Act, be granted for a time specified in advance.

3 第1項の規定にかかわらず、機構長は、第12条に規定により与えられた年次有給休暇が10日以上短時間勤務正職員に対して、付与日から1年以内に、当該短時間勤務正職員の有する年次有給休暇日数のうち5日について、機構長が短時間勤務正職員の意見を聴取し、その意見を尊重した上で、あらかじめ時季を指定して取得させる。

(3) Notwithstanding the provisions of Paragraph (1), for Short-Term Regular Employees who are granted at least 10 days of annual paid leave under Article 12, the Chancellor shall, after hearing the opinions of the Short-Term Regular Employee and in consideration of those opinions, specify a time in advance to have the Short-Term Regular Employee take five days of the total annual paid leave possessed by that Short-Term Regular Employee within one year of the date that leave is granted.

ただし、短時間勤務正職員が第1項又は第2項の規定による年次有給休暇を取得した場合においては、当該取得した日数分を5日から控除するものとする。

However, if the Short-Time Regular Employee has taken annual paid leave under Paragraph (1) or Paragraph (2), the number of days of that leave taken shall be deducted from those five days.

(準用)

(Application Mutatis Mutandis)

第15条 職員勤務時間規程のうち、第14条（勤務場所以外の勤務）、第15条（所定勤務時間以外の勤務）、第16条（深夜勤務）、第17条（災害時等の勤務）、第19条（出勤簿）、第24条（病気休暇）及び第25条（特別休暇）の規定は、短時間勤務正職員に準用する。

Article 15 The following provisions of the Employee Working Hours Rules shall apply mutatis mutandis to Short-Time Regular Employees: Article 14 (Work Outside the Workplace); Article 15 (Work Outside Prescribed Working Hours); Article 16 (Late-Night Work); Article 17 (Work During Times of Disaster); Article 19 (Attendance Records); Article 24 (Sick Leave); and Article 25 (Special Leave).

(雑則)

(Miscellaneous Provisions)

第16条 この規程に定めるもののほか、短時間勤務正職員の勤務時間、休暇等に関し必要な事項は、機構長が定める。

Article 16 In addition to what is provided for in these Rules, other necessary matters regarding the working hours and leave, etc. of Short-Time Regular Employees shall be prescribed by the Chancellor.

附則

Supplementary Provisions

1 この規程は、令和2年4月1日から施行する。

(1) These Rules shall come into effect as of April 1, 2020.

2 この規程の施行前に、国立大学法人岐阜大学職員の育児・介護休業等に関する規程（平成19年度規程第16号）に基づき申出された早出遅出勤務又は名古屋大学に勤務する短時間勤務正職員の勤務時間、休暇等に関する規程（平成16年度規程第51号。以下「短時間勤務正職員勤務時間規程」という。）に基づき許可又は申出された早出遅出勤務は、この規程に基づき許可又は申出された早出遅出勤務とみなす。

(2) Staggered working hours requested under the National University Corporation Gifu University Employee Childcare and Family Care Leave Rules (Rule No. 16 of 2007) or staggered working hours permitted or requested under the Nagoya University Short-Term Regular Employee Working Hours and Leave Rules (Rule No. 51 of 2004; hereinafter referred to as “Short-Term Regular Employee Working Hours Rules”) prior to the enactment of these Rules shall be deemed to be staggered working hours permitted or requested under these Rules.

3 この規程の施行前の短時間勤務正職員勤務時間規程に基づく年次休暇の残日数については、施行日においてこの規程に基づく年次有給休暇としてこれを引き継ぐものとする。

(3) Any remaining days of annual leave held under the Short-Term Regular Employee Working Hours Rules prior to the enactment of these Rules shall be retained as annual paid leave under these Rules as of the day these Rules come into effect.

4 この規程の施行前に、短時間勤務正職員勤務時間規程に基づき届出された年次休暇又は承認された病気休暇若しくは特別休暇は、この規程により届出された年次有給休暇又は承認された病気休暇若しくは特別休暇とみなす。

(4) Annual paid leave for which notification was given under, or sick leave or special leave approved under, the Short-Term Regular Employee Working Hours Rules prior to the enactment of these Rules shall be deemed to be annual paid leave for which notification was given under, or sick leave or special leave approved under, these Rules.

附則（令和３年３月２４日機構規程第１９０号）

Supplementary Provisions (THERS Rule No. 190 of March 24, 2021)

1 この規程は、令和３年４月１日から施行する。

(1) These Rules shall come into effect as of April 1, 2021.

2 この規程の施行日以後の日を在宅勤務開始日とする第１５条の規定により準用する東海国立大学機構職員の勤務時間、休暇等に関する規程の一部を改正する規程（令和２年度機構規程第１８９号）による改正後の東海国立大学機構職員の勤務時間、休暇等に関する規程（以下この項において「新職員勤務時間規程」という。）第１４条第２項本文の規定による在宅勤務の申請を行おうとする短時間勤務正職員は、施行日前においても、第１５条により準用する新職員勤務時間規程第１４条第２項本文の規定の例により、当該申請を行うことができる。

(2) Regarding the work from home specified in Article 14, Paragraph (2) of the revised Employee Working Hours Rules (hereinafter referred to as “New Employee Working Hours Rules” in this paragraph) which is applied mutatis mutandis in accordance with Article 15, following the Rules to Partially Revise the Employee Working Hours Rules (THERS Rule No. 189 of 2020), starting on or after the enactment of these Rules, Short-Time Regular Employees who apply to work from home may apply prior to the enactment of these Rules, according to the example provided in the main clause of Article 14, Paragraph (2) of the New Employee Working Hours Rules which is applied mutatis mutandis in accordance with the provisions of Article 15.

別表第１（第１２条第１項第１号関係）

Attached Table 1 (related to Article 12, Paragraph (1), Item (i))

		付与日数 Days granted
1 週間の勤務日数 Number of days worked per week	4 日 4 days	16 日 16 days
	3 日 3 days	12 日 12 days

	2 日 2 days	8 日 8 days
--	---------------	---------------

別表第 2（第 12 条第 1 項第 2 号関係）

Attached Table 2 (related to Article 12, Paragraph (1), Item (ii))

在職期間 Length of employment		1 月に達するまでの期間 Up to 1 month	1 月を超え 2 月に達するまでの期間 Greater than 1 month, but less than or equal to 2 months	2 月を超え 3 月に達するまでの期間 Greater than 2 months, but less than or equal to 3 months	3 月を超え 4 月に達するまでの期間 Greater than 3 months, but less than or equal to 4 months	4 月を超え 5 月に達するまでの期間 Greater than 4 months, but less than or equal to 5 months	5 月を超え 6 月に達するまでの期間 Greater than 5 months, but less than or equal to 6 months
1 週間の勤務日数 Number of days worked per week	4 日 4 days	1 日 1 day	3 日 3 days	4 日 4 days	5 日 5 days	7 日 7 days	8 日 8 days
	3 日 3 days	1 日 1 day	2 日 2 days	3 日 3 days	4 日 4 days	5 日 5 days	6 日 6 days
	2 日 2 days	1 日 1 day	1 日 1 day	2 日 2 days	3 日 3 days	3 日 3 days	4 日 4 days

在職期間 Length of employment	6 月を超え 7 月に達するまでの期間 Greater than 6 months, but less than or equal to 7 months	7 月を超え 8 月に達するまでの期間 Greater than 7 months, but less than or equal to 8 months	8 月を超え 9 月に達するまでの期間 Greater than 8 months, but less than or equal to 9 months	9 月を超え 10 月に達するまでの期間 Greater than 9 months, but less than or equal to 10 months	10 月を超え 11 月に達するまでの期間 Greater than 10 months, but less than or equal to 11 months	11 月を超え 1 年未満の期間 Greater than 11 months, but less than 1 year
------------------------------	--	--	--	--	--	--

1 週間の 勤務日数 Number of days worked per week	4 日 4 days	9 日 9 days	1 1 日 11 days	1 2 日 12 days	1 3 日 13 days	1 5 日 15 days	1 6 日 16 days
	3 日 3 days	7 日 7 days	8 日 8 days	9 日 9 days	1 0 日 10 days	1 1 日 11 days	1 2 日 12 days
	2 日 2 days	5 日 5 days	5 日 5 days	6 日 6 days	7 日 7 days	7 日 7 days	8 日 8 days